

А.А. Мукашева¹, А.С. Ибраев², И.К. Болатбекова³

¹Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан

²Международный университет Астана, Астана, Казахстан

³Лондонский университет королевы Марии, Лондон, Великобритания

(E-mail: anarabai@mail.ru, alisher-ibraev@mail.ru, Inkar.x.bolatbekova@gmail.com)

Соблюдение баланса свободы вероисповедания и прав животных

Аннотация. В этой статье выясняется, как кошерный и халяльный убой без предварительного оглушения причиняет ненужные страдания животным, и делается попытка найти баланс между благополучием животных и свободой вероисповедания.

Связь между вероисповеданием и забоем животных связана с религиозными предписаниями и требованиями, которые могут влиять на способ и условия забоя. В различных религиях существуют определенные правила и обряды, связанные с умерщвлением животных для пищи, включая требования к обезболиванию, методам забоя и молитвенным обрядам.

Например, в исламе существуют требования к халяльному забою, который проводится в соответствии с принципами исламского права. Это включает использование острых ножей, однократное разрезание горла животного, обязательное обезбоживание и произнесение молитвы во время забоя.

Другие религии и культуры также могут иметь свои специфические требования и обряды, связанные с забоем животных.

Важно отметить, что связь между вероисповеданием и забоем животных позволяет верующим осуществлять обряды в соответствии с их религиозными убеждениями и принципами. При этом многие страны имеют законодательные акты и нормативные требования, которые регулируют и контролируют процесс забоя животных с учетом религиозных и режимных особенностей.

Ключевые слова: сельскохозяйственный животный, халяльный убой, кошерный убой, жестокое обращение, ритуальный забой, вероисповедание.

DOI: <https://doi.org/10.32523/2616-6844-2023-144-3-143-154>

Введение

Закон «Об ответственном обращении с животными» стал первым актом в Казахстане, в котором на уровне принципа признано, что животные (только позвоночные) способны испытывать боль и страдания.

Закон провозглашает и другие важнейшие принципы регулирования ответственного обращения с ними: персональной ответственности владельца за жизнь, здоровье и благополучие животного, защиту животных от жестокого обращения

и воспитание у населения нравственного и гуманного отношения к животным [1].

Закон об ответственном обращении с животными в Республике Казахстан принят с целью защиты и благополучия животных, а также с соблюдения норм этики и международных стандартов по обращению с животными. Закон направлен на регулирование различных аспектов обращения с животными и включает в себя следующие цели:

1. Защита благополучия животных: Закон обеспечивает основные принципы и

нормы для защиты животных от жестокого обращения, неадекватного содержания, эксплуатации и беспорядочной торговли. Он призван гарантировать, что животные имеют доступ к адекватному питанию, воде, пространству, медицинскому уходу и живут в условиях, отражающих их физиологические и поведенческие потребности.

2. Регулирование использования животных: Закон определяет правила для использования животных в различных сферах, включая научные исследования, разведение, домашних животных, развлекательную и спортивную деятельность. Это может включать регулирование условий содержания, способов обучения и использования животных, а также обязательность обезболивания животных во время медицинских процедур или экспериментов.

3. Борьба с жестокостью к животным: Закон устанавливает ответственность за жестокое обращение или мучение животных и предусматривает наказание для лиц, нарушающих законодательство. Он также обязывает обучать и информировать общественность о необходимости соблюдения прав и благополучия животных и о возможных последствиях нарушения закона.

4. Международные стандарты и обязательства: Закон об ответственном обращении с животными соответствует международным стандартам и обязательствам Республики Казахстан в области благополучия животных. Он основан на нормативных актах Всемирной организации здравоохранения животных и других международных организаций, в том числе в рамках соглашений о защите животных и биоразнообразия.

В целом закон о ответственном обращении с животными в РК служит целям промоции этического, гуманного и ответственного обращения с животными, а также обеспечения их благополучия в соответствии с международными нормами и стандартами

В п.4 ст. 4 Закона РК «Об ответственном обращении с животными» сказано, что не является жестоким обращением с животным:

1) обращение с животным в случае нападения животного на человека и (или) животного и иных случаях, когда животное представляет угрозу жизни или здоровью человека, животных, а также общественному порядку и безопасности;

2) дератизация;

3) использование животных для кормления других животных, содержащихся в неволе и (или) полувольных условиях;

4) осуществляемые в соответствии с требованиями настоящего Закона и иных нормативных правовых актов Республики Казахстан охота, рыболовство или ведение рыбного хозяйства, регулирование численности диких животных, убой сельскохозяйственных животных, ветеринарные мероприятия, эвтаназия;

5) убой животных при проведении религиозных обрядов последователями религиозных объединений, зарегистрированных в Республике Казахстан, если это предусматривается их вероучением [2].

Обращаем внимание на то, что убой животных в религиозных целях не является жестоким обращением с животными. Объяснением этому, возможно, служит гарантированное конституцией свобода совести (вероисповедания). Однако эти вопросы и ранее были предметом споров в зарубежных странах, в том числе в Европе, которые защищают права животных на уровне международных соглашений и деклараций.

За последнее столетие взаимоотношения человека и животных стали серьезной этической проблемой. Возникло организованное движение за права животных, которому удалось добиться значительных результатов на практике и в законодательной сфере на благо животных во всем мире. Права животных были закреплены во Всеобщей декларации прав животных (Париж, 1978), в которой, в частности, провозглашалось, что, если животное должно быть убито, это должно быть сделано быстро и без страданий [3].

Установленное законом требование об оглушении животного перед забоем закреплено в многочисленных актах и

международных соглашениях, включая законодательство Европейского союза (ЕС). Закон ЕС, касающийся защиты животных во время убоя, запрещает забой животных без предварительного оглушения, но включает исключение, разрешающее забой без оглушения для ритуальных обрядов [4]. Причина в том, что диетическая догма иудеев и мусульман требует, чтобы животные, употребляемые в пищу, были живы и здоровы до самого момента физической смерти, которая, согласно законам религии, наступает от одного удара ножом в шею [5].

Различные научные исследования подтверждают, что ритуальный забой без оглушения через разрез на шее причиняет животным боль, страх, огорчение и страдание. Государства-члены, принимающие меры по запрещению забоя без оглушения в соответствии с ценностями ЕС в области защиты животных [6], сталкиваются с серьезными внутренними проблемами, поскольку утверждается, что запрет нарушает право на свободу вероисповедания.

Ожидается, что европейский рынок халяльного мяса будет расти в связи с увеличением мусульманского населения в европейских странах. По данным исследовательского центра Pew Research Center, мусульманское население находится на уровне 4,9%, и, даже если миграция прекратится навсегда и немедленно, ожидается, что к 2050 году численность населения возрастет до 7,9% [7].

Недавнее исследование, проведенное Агентством по пищевым стандартам, показало, что за неделю в Англии и Уэльсе было забито 49 450 овец, 423 701 курица и 92 козы без оглушения в соответствии с религиозными требованиями к убою [8]. Таким образом, только в Великобритании в прошлом году было убито более 24 миллионов животных без предварительного оглушения.

Поскольку рынок мяса, полученного путем ритуального убоя, быстро растет, благополучие животных во время убоя является первостепенной проблемой, которая должна способствовать деструктивному диалогу между

религиозными меньшинствами, защитниками прав животных и государствами.

Методология

Исследование опирается на общенаучные методы познания, концепции взаимодействия общества и природы, применялись методы логико-юридического, структурно-функционального, сравнительно-правового анализа на основе комплексного подхода.

Обсуждение

Благополучие животных во время ритуального забоя без оглушения

Законы о кошерном забое скота (шхита) и халяльном забое скота (дхабиха) изложены в книгах Священного Писания для евреев и Коране для мусульман. Оба метода содержат конкретные инструкции по умерщвлению животных, не являющихся людьми, но, как правило, включают поперечный разрез шеи гладким ножом с последующим быстрым обескровливанием [9]. Процесс включает в себя рассечение кожи, мышц, трахеи, пищевода, сонных артерий, яремных вен и главных, поверхностных и глубоких нервов шейного сплетения. Смерть позвоночного наступает в результате быстрой потери объема крови после разрыва основных кровеносных сосудов шеи [10].

Многие приверженцы ислама и иудаизма считают, что дхабиха и шхита - это гуманные способы умерщвления животного. Они убеждены, что требование выполнять разрез хорошо заточенным лезвием причиняет наименьшие страдания и что животное теряет сознание при перерезании горла, после чего немедленно наступает смерть, т.е. между оглушением и смертью нет задержки [11].

Широко толковалось, что религии поощряют антропоцентризм, ставят людей на вершину иерархии и даже требуют от людей приносить животных в жертву в религиозных целях, например, Курбани [12]. Однако как еврейские, так и исламские предписания предписывают верующим относиться к животным с добротой и состраданием и запрещают им быть жестокими по отношению к животным.

Еврейская Тора предписывает не причинять боли ни одному живому существу (цаар баалей хаим), в то время как в исламских учениях любая жестокость по отношению к животным считается грехом [13]. Ввиду этого важно предоставить научные доказательства страданий животных во время забоя без оглушения, чтобы религиозные группы могли рассматривать такой забой как жестокость по отношению к созданиям Божьим.

Рене Декарт был одним из первых философов и ученых, обративших внимание на чувства животных. Известный «поклонник» вивисекции отрицал способность животных испытывать радость или боль и описывал животных как «машины» или «автоматы» [14]. Однако за последние десятилетия различные научные исследования подтвердили, что позвоночные животные могут чувствовать боль и страдать во время забоя, что привело к дебатам «наука против религии» [15]. Следующие новаторские работы ясно показывают последствия, которым подвергаются животные до и во время убоя без оглушения.

DIALREL, международный исследовательский проект, субсидируемый Европейской комиссией, был крупнейшим проектом, направленным на решение проблем религиозной резни, сбор и распространение информации и поощрение диалога между религиозными и научными сообществами. В одном из докладов обсуждались различные взгляды ученых на чувства боли, страха, дистресса и стресса у животных во время убоя [16].

Было отмечено, что сельскохозяйственный скот может испытывать два типа боли во время разрезов на шее. Ноцицептивная боль возникает в результате механических воздействий при резании, в то время как воспалительная боль возникает в результате химических раздражителей, вызванных повреждением тканей. Было заявлено, что тяжесть воспалительной боли может быть уменьшена, если выполнить чистый разрез острым ножом, однако это не оказывает никакого влияния на ноцицептивную боль. Таким образом, многочисленные ученые

пришли к выводу, что с наибольшей вероятностью животные чувствуют боль во время перерезания горла без оглушения.

Новаторское исследование, проведенное новозеландскими учеными с использованием электроэнцефалограммы (ЭЭГ), также доказало, что забой пищевых животных без оглушения путем разреза брюшной полости на шее связан с вредной стимуляцией, которая, вероятно, была бы воспринята как болезненная. Было заявлено, что крупный рогатый скот может чувствовать боль и страдание в течение 60 секунд или более между разрезом и потерей сознания [17].

В своем отчете FAWC заявила, что забой без оглушения неприемлем, и обозначила три основные проблемы, касающиеся метода: обработка перед забоем, потенциальная боль и дистресс во время обескровливания и время до потери чувствительности мозга. Было подчеркнуто, что процесс забоя без оглушения должен предполагать большую сдержанность, поскольку мелкие животные могут подвергаться сильной боли и травмам, например, голова может выскользнуть из удерживающего механизма или могут возникнуть травмы ног. Несмотря на полученные заверения в том, что разрез на шее не вызывает боли, организация была убеждена, что такие серьезные травмы приводят к значительной боли и страданиям. Кроме того, его еще раз заверили, что бесчувственность наступает не сразу после разреза. Например, в случае окклюзии (сужения артерий после поперечного разреза) крупный рогатый скот может оставаться в сознании до двух минут [18].

EFSA в своем научном заключении подтвердило, что не существует превентивных мер для смягчения последствий для здоровья животных, вызванных разделкой, за исключением предварительного оглушения, и повторило, что забой без оглушения практиковаться не должен [19].

В свете имеющихся данных можно сделать вывод, что сельскохозяйственный скот подвергается вредной стимуляции (т.е. испытывает боль) до и во время забоя без

оглушения, и с точки зрения благополучия животных существует необходимость в запрете. Тем не менее, важно изучить, будет ли такой запрет ущемлять право на свободу вероисповедания с юридической точки зрения, и рассмотреть возможные способы сбалансировать благополучие животных и свободу вероисповедания.

Законность требования о предварительном оглушении

Правовой режим ритуального убоя отличается в разных государствах-членах. Несмотря на существующие отступления в отношении ритуальных обрядов, существуют государства, которые запрещают забой без оглушения (Словения, Швеция, Дания и т.д.), требуют оглушения после разделки (Австрия, Эстония, Греция, Латвия), одновременного успокоения (Финляндия), а также страны, где оглушение не требуется для ритуального забоя (Германия, Италия, Венгрия, Франция и т.д.) [20]. Различия существуют из-за субсидиарности, предоставленной государствам-членам в Постановлении 1099/2009 для внедрения национальных правил, направленных на обеспечение более широкой защиты животных во время умерщвления в связи с ритуальным убоем [21]. Такая же субсидиарность закреплена и в Европейской конвенции Совета Европы о защите животных, предназначенных для убоя [22].

В то же время государства-члены, пытающиеся запретить изъятие на тех же основаниях, подвергаются значительной критике со стороны еврейских и мусульманских кругов на национальном уровне. В 2022 году Комитет по окружающей среде брюссельского парламента отклонил предложение о запрете ритуального забоя скота без предварительного оглушения под давлением религиозных групп. Регионы Фламандия и Валлония уже приняли указы, касающиеся забоя животных, но аналогичная попытка в Брюсселе, регионе с наибольшим еврейским и мусульманским населением в Бельгии, оказалась безуспешной [23].

После объявления вне закона возник спор относительно фламандского и валлонского декретов, который был

передан Конституционным судом Бельгии в Суд ЕС (СЈЕU) [24]. Утверждалось, что запрет нарушает право на свободу вероисповедания, защищаемое пунктом 1 статьи 9 Европейской конвенции по правам человека (ЕКПЧ). Однако в своем одобрении Европейский суд постановил, что требование ошеломления принципиально не нарушает право на свободу вероисповедания и соответствует требованиям содействия благополучию животных.

Суд согласился с тем, что свобода исповедовать религиозные убеждения подпадает под действие пункта 1 статьи 9. Интересно, что к такому же результату пришел Европейский суд по правам человека (ЕСПЧ) в деле Эвейда против Соединенного Королевства. Было заявлено, что все религиозные действия, которые тесно связаны с религией или убеждениями, подпадают под действие этой статьи. Таким образом, акт ритуального убоя действительно находится под защитой статьи и считается *forum externum*, свободой действовать в соответствии с предписаниями своей религии. Однако, если *forum internum* является абсолютным и безоговорочным, поскольку включает в себя свободу иметь религию, совесть или убеждения, то *forum externum* может подвергаться ограничениям [25].

Статья 9(2) ЕКПЧ требует, чтобы ограничения в отношении *forum externum* были установлены законом, были необходимы в демократическом обществе и преследовали законные цели. Соответственно, запрет на ритуальный убой должен соответствовать предписанным критериям, и Европейский суд постановил, что законная цель, представляющая общий интерес, а именно благополучие животных, может оправдать вмешательство в свободу вероисповедания. Важно отметить, что к такому же выводу ранее пришел ЕСПЧ, где он повторил, что, запрещая охоту на млекопитающих с собаками, правительство Великобритании преследовало законную цель защиты нравственности. Такой же параллельный аргумент можно привести и в отношении ритуального убоя [26].

Можно предположить, что решение объявить бойню вне закона привело бы к предпочтению одного фундаментального права перед другим. Однако было отмечено, что такой выбор является политическим выбором, который может быть оправдан со ссылкой на множество научных свидетельств страданий и боли, причиняемых животным.

Чтобы сбалансировать две чувствительные величины, указами предписывалось использовать метод обратимого оглушения, что не может привести к смерти животного. Европейский суд подтвердил, что обратимое оглушение позволяет установить справедливый баланс между важностью, придаваемой благополучию животных, и свободой верующих евреев и мусульман исповедовать свою религию. Было заявлено, что фламандские власти затронули только один аспект конкретного ритуального акта и что указ уважает свободу вероисповедания, поскольку он не запрещает ритуальный забой скота как таковой. Обратимое оглушение подразумевает электрическое оглушение головы, которое приводит не к смерти позвоночного, а к потере сознания. Позиция религиозных общин относительно допустимости такого метода неоднозначна.

В фетве муфтий Дели подтвердил, что оглушение приемлемо в соответствии с предписаниями ислама, поскольку обратимое оглушение не убивает животное, его только оглушают, и пока животное живо до разрезания, мясо будет халяльным. Ректор Каирского университета Аль-Азхар также заявил, что оглушение не сделает практику неисламской. Еврейская община более чувствительна к вопросу оглушения. Однако глава Ассамблеи раввинов-реформаторов раввин Джонатан Ромен из Мейденхедской синагоги выступает за оглушение животных перед забоем [27]. Также убедительно то, что консервативный раввин Майер Рабинович в своей статье «Ошеломляющий вопрос» согласился с посткритическим оглушением. Таким образом, внутри религиозных групп нет определенного консенсуса относительно того, противоречит ли ритуальное убийство,

включающее обратимое оглушение, исламским и еврейским законам.

Результаты

Поскольку дискуссия о приемлемости обратимого оглушения еще не завершена, существуют определенные меры, которые могут быть приняты странами для регулирования забоя без оглушения. Австрия и Германия успешно внедрили систему выдачи разрешений без оглушения, которая гарантирует, что количество сельскохозяйственного скота, забитого без предварительного оглушения, не превышает потребности религиозных групп. Кроме того, выполнение требования о немедленном оглушении после разделки может смягчить страдания после забоя без оглушения. Для обоснованного выбора и прозрачности маркировка мяса и мясопродуктов, полученных от не оглушенных животных, также может быть эффективным подходом [28].

Принимая во внимание вышеизложенное, можно сделать вывод, что в соответствии с основаниями ограничения свободы вероисповедания можно запретить ритуальный забой скота без предварительного оглушения. Более того, можно предположить, что обратимый метод оглушения обеспечивает баланс между благополучием животных и свободой вероисповедания.

Выводы

В этой статье утверждается, что животные подвергаются значительным последствиям в процессе забоя без оглушения и что существующее отступление в законодательстве ЕС может быть законно объявлено вне закона без существенного нарушения права на свободу вероисповедания. Необходимость диалога между религиозными группами, государствами и защитниками прав животных подчеркивалась в свете прямых религиозных предписаний о сострадании к животным, научных данных и неопределенной позиции религиозных групп в отношении метода обратимого оглушения. Также были представлены другие возможные смягчающие подходы

к регулированию процесса уоя скота и поставки ритуального мяса.

Более того, важно выделить дальнейшие возможные действия, которые могут быть спровоцированы запретом, такие, как объявление вне закона охоты, рыбной ловли и убийства животных во время спортивных и культурных мероприятий, которые все еще разрешены в соответствии с Постановлением 1099/2009 [29]. Ясно, что суть таких действий не подразумевает оглушения и что их масштабы несовместимы с масштабами рынка ритуального мяса. Однако, если Европейское сообщество решило признать разумность животных и их благополучие одной из своих ценностей, оно должно в равной степени запретить всю человеческую деятельность, которая приносит ненужные страдания животным. Кроме того, следует приступить к совершенствованию процедур оглушения, поскольку невозможность оглушения с первой попытки вызывает серьезные страдания и дистресс [30].

Невидимая идеология карнизма доминирует в нашем обществе. В то время как число вегетарианцев и веганов растет, подавляющее большинство ежедневно потребляет мясо и продукты животного происхождения. Несмотря на то, что сообщество все еще находится на пути к продвижению защиты животных и их прав, существуют возможные решения для смягчения боли и страданий во время забоя животных для производства продуктов питания. Введение требования оглушать животных для религиозных групп может послужить жизненно важным шагом на пути к такому усилению.

Финансирование. Научная статья подготовлена в рамках реализации проекта AP19679495 «Проблемы регламентации правового режима животных: отечественный и зарубежный опыт» финансируемого Комитетом науки Министерства науки и высшего образования Республики Казахстан.

Список литературы

1. Ченцова О. Об особенностях, плюсах и минусах казахстанских законодательных актов, ориентированных на защиту животных от жестокого обращения. [Электронный ресурс] – URL: <http://kazbar.org.kz/ob-osobennostyah-plyusah-i-minusah-kazahstanskih-zakonodatelnyh-aktov-orientirovannyh-na-zashhitu-zhivotnyh-ot-zhestokogo-obrashheniya/> (дата обращения: 03.08.2023).
2. Закон Республики Казахстан от 30 декабря 2021 года № 97-VII ЗПК. Об ответственном обращении с животными. [Электронный ресурс] – URL: <https://adilet.zan.kz/rus/docs/Z2100000097> (дата обращения: 30.07.2023).
3. Charpouthier Georges, Nouët Jean-Claude. The universal declaration of animal rights: Comments and intentions (LFDA 1998). [Электронный ресурс] – URL: <https://philpapers.org/rec/CHATUD> (дата обращения: 30.07.2023).
4. Council Regulation (EC) No 1099/2009 of 24 September 2009 on the protection of animals at the time of killing (“Regulation 1099/2009”), Article 4(4), O.J. (L 303) 1 (EC). [Электронный ресурс] – URL: <https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2009:303:0001:0030:EN:PDF> (дата обращения: 30.07.2023).
5. Stéphanie Wattier, ‘Ritual Slaughter Case: The Court of Justice and the Belgian Constitutional Court Put Animal Welfare First’ (2022) 18 EuConst 264. [Электронный ресурс] – URL: <https://researchportal.unamur.be/en/publications/ritual-slaughter-case-the-court-of-justice-and-the-belgian-consti> (дата обращения: 30.07.2023).
6. Consolidated Version of the Treaty on the Functioning of the European Union of June 7, 2016, Article 13, 2016 O.J (C 202) 54. [Электронный ресурс] – URL: https://eur-lex.europa.eu/resource.html?uri=cellar:9e8d52e1-2c70-11e6-b497-01aa75ed71a1.0006.01/DOC_3&format=PDF (дата обращения: 30.07.2023).
7. Pew Research Center, ‘Europe’s Growing Muslim Population’. [Электронный ресурс] – URL: [Muslim Population Growth in Europe | Pew Research Center](https://www.pewresearch.org/europe/2022/08/01/muslim-population-growth-in-europe/) (дата обращения: 30.07.2023).
8. Food Standards Agency, ‘Annual Animal Welfare Main Report 2021/22’. [Электронный ресурс] – URL: [FSA 22-09-18 - Annual Animal Welfare Main report 2021/22 | Food Standards Agency](https://www.food.gov.uk/news/2022/09/18/annual-animal-welfare-main-report-2021-22) (дата обращения: 30.07.2023).

9. Temple Grandin, Joe M. Regenstein, 'Religious Slaughter and Animal Welfare: A discussion for Meat Scientists' (1994) CAB International 115. [Электронный ресурс] – URL: <https://www.grandin.com/ritual/kosher.slaugh.html> (дата обращения: 30.07.2023).
10. A. Velarde and others, 'Religious slaughter: Evaluation of current practices in selected countries' (2014) 96 Meat Science 278. [Электронный ресурс] – URL: https://www.researchgate.net/profile/Pol-Llonch/publication/255694419_Religious_slaughter_Evaluation_of_current_practices_in_selected_countries/links/5ef5c9ab299bf18816e822c6/Religious-slaughter-Evaluation-of-current-practices-in-selected-countries.pdf (дата обращения: 30.07.2023).
11. Rabbi Lord Jonathan Sacks, 'Animal Welfare and Shechita' (Speech before the House of Lords, London, 17 January 2014). [Электронный ресурс] – URL: Animal Welfare & Shechita | Rabbi Sacks | הרב יקוב (дата обращения: 30.07.2023).
12. Sarra Tlili, Animals in the Qur'an (Cambridge University Press, 2012). [Электронный ресурс] – URL: https://assets.cambridge.org/97811070/23703/frontmatter/9781107023703_frontmatter.pdf (дата обращения: 30.07.2023).
13. Krista Kihlander, 'What Each Major Religion Says About Animal Rights'. [Электронный ресурс] – URL: <https://sentientmedia.org/what-each-major-religion-says-about-animal-rights/> (дата обращения: 30.07.2023).
14. René Descartes, Discourse on the Method (Les prairies numériques 2020). [Электронный ресурс] – URL: <https://rauterberg.employee.id.tue.nl/lecturenotes/DDM110%20CAS/Descartes-1637%20Discourse%20on%20Method.pdf> (дата обращения: 30.07.2023).
15. Mara Miele, 'Religious Slaughter: Promoting a Dialogue about the Welfare of Animals at Time of Killing'. [Электронный ресурс] – URL: <https://www.animalsandsociety.org/wp-content/uploads/2016/05/miele.pdf> (дата обращения: 30.07.2023).
16. K.vol Holleben and others, 'Report on good and adverse practices – Animal welfare concerns in relation to slaughter practices from the viewpoint of veterinary sciences'. [Электронный ресурс] – URL: <https://www.dialrel.net/dialrel/images/factsheet-veterinary-concerns.pdf> (дата обращения: 30.07.2023).
17. DJ Mellor, TJ Gibson, CB Johnson, 'A re-evaluation of the need to stun calves prior to slaughter by ventral-neck incision: An introductory review'. [Электронный ресурс] – URL: <https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/19471324/> (дата обращения: 30.07.2023).
18. Farm Animal Welfare Council, 'Report on the Welfare of Farmed Animals at Slaughter or Killing, Part 1: Red Meat Animals' (2003). It was renamed to Animal Welfare Committee (AWC) on 1 October 2019. [Электронный ресурс] – URL: https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/325241/FAWC_report_on_the_welfare_of_farmed_animals_at_slaughter_or_killing_part_one_red_meat_animals.pdf (дата обращения: 30.07.2023).
19. European Food Safety Authority, 'Welfare of cattle at slaughter' (2020) [Электронный ресурс] – URL: <https://efsa.onlinelibrary.wiley.com/doi/full/10.2903/j.efsa.2020.6275#:~:text=Twelve%20welfare%20consequences%20that%20cattle,%2C%20pain%2C%20fear%20and%20distress> (дата обращения: 30.07.2023).
20. United States Commission on International Religious Freedom, 'Legislation Factsheet: Ritual Slaughter Laws in Europe' (2020). [Электронный ресурс] – URL: <https://www.uscirf.gov/sites/default/files/2020%20Legislation%20Factsheet%20-%20Ritual%20slaughter.pdf> (дата обращения: 30.07.2023).
21. Council Regulation (EC) No 1099/2009 of 24 September 2009, Recital 18, Article 26(2)(c). [Электронный ресурс] – URL: <https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2009:303:0001:0030:EN:PDF> (дата обращения: 30.07.2023).
22. European Convention for the Protection of Animals for Slaughter, Article 17 (ETS No. 102). [Электронный ресурс] – URL: <https://rm.coe.int/1680077d98#:~:text=Article%2017,-1&text=Each%20Contracting%20Party%20availing%20itself,any%20avoidable%20pain%20or%20suffering> (дата обращения: 30.07.2023).
23. Dylan Carter, 'Ritual slaughter ban proposal divides Brussels lawmakers' The Brussels Times (Brussels, 9 June 2022). [Электронный ресурс] – URL: <https://www.brusselstimes.com/235556/ritual-slaughter-ban-proposal-splits-ruling-brussels-coalition> (дата обращения: 25.07.2023).
24. C-336/19 – Centraal Israëlitisch Consistorie van België and Others, ECLI:EU:C:2020:1031. [Электронный ресурс] – URL: <https://curia.europa.eu/juris/liste.jsf?num=C-336/19> (дата обращения: 30.07.2023).
25. Carla M. Zoethout. 'Ritual Slaughter and the Freedom of Religion: Some Reflections on a Stunning Matter'. [Электронный ресурс] – URL: <https://www.jstor.org/stable/24518077> (дата обращения: 25.07.2023).

26. Joe Wills, 'The Legal Regulation of Non-stun Slaughter: Balancing Religious Freedom, Non-discrimination and Animal Welfare'. [Электронный ресурс] – URL: <https://link.springer.com/article/10.1007/s10991-020-09247-y> (дата обращения: 25.07.2023).

27. Simon Rucker 'Animals should be stunned before shechita, report to Reform rabbis says' (The Jewish Chronicle, July 2022). [Электронный ресурс] – URL: <https://www.thejc.com/news/news/animals-should-be-stunned-before-shechita-report-to-reform-rabbis-says-4R2WYxFDRSKJVT1bIM19Dw> (дата обращения: 25.07.2023).

28. British Veterinary Association, 'BVA policy position on the welfare of animals at slaughter' (2020). [Электронный ресурс] – URL: <https://www.bva.co.uk/media/3664/full-position-bva-position-on-the-welfare-of-animals-at-slaughter.pdf> (дата обращения: 25.07.2023).

29. Council Regulation (EC) No 1099/2009 of 24 September 2009 on the protection of animals at the time of killing O.J. (L 303) 1 (EC) [Электронный ресурс] – URL: <https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2009:303:0001:0030:EN:PDF> (дата обращения: 30.07.2023).

30. EFSA Journal 'Welfare aspects of the main systems of stunning and killing the main commercial species of animals'. [Электронный ресурс] – URL: https://www.researchgate.net/publication/238722042_Welfare_aspects_of_the_main_systems_of_stunning_and_killing_of_farmed_carp (дата обращения: 30.07.2023).

А.А. Мукашева¹, А.С. Ибраев², И.К. Болатбекова³

¹Л.Н. Гумилева атындағы Еуразия ұлттық университеті, Астана, Қазақстан

²Астана халықаралық университеті, Астана, Қазақстан

³Лондондағы Мария патшайым университеті, Лондон, Ұлыбритания

Діни бостандық пен жануарлар құқығының тепе теңдігін сақтау

Аңдатпа. Бұл мақалада кошер мен халал союдың алдын-ала есінен тандырмауы жануарларға қажетсіз қайғы-қасірет әкелетіні анықталды және жануарлардың әл-ауқаты мен діни бостандық арасындағы тепе-теңдікті табуға тырысады.

Дін мен жануарларды сою арасындағы байланыс сою әдісі мен жағдайына әсер етуі мүмкін діни нұсқаулар мен талаптарға байланысты. Әртүрлі діндерде жануарларды азық-түлік үшін өлтіруге қатысты белгілі бір ережелер мен рәсімдер бар, соның ішінде анестезияға, сою әдістеріне және дұға ету рәсімдеріне қойылатын талаптар.

Мысалы, исламда ислам құқығы қағидаттарына сәйкес жүзеге асырылатын халал союға қойылатын талаптар бар. Бұған өткір пышақтарды қолдану, жануардың тамағын бір рет кесу, міндетті түрде ауырсынуды басу және сою кезінде дұға ету кіреді.

Басқа діндер мен мәдениеттерде жануарларды союға байланысты өзіндік талаптар мен рәсімдер болуы мүмкін.

Дін мен жануарларды сою арасындағы байланыс сенушілерге діни сенімдері мен принциптеріне сәйкес рәсімдерді жүзеге асыруға мүмкіндік беретінін атап өткен жөн. Сонымен қатар, көптеген елдерде діни және режимдік ерекшеліктерді ескере отырып, жануарларды сою процесін реттейтін және бақылайтын заңнамалық актілер мен нормативтік талаптар бар.

Түйін сөздер: ауылшаруашылық жануарлары, халал сою, кошер сою, қатыгездік, салттық сою, дін.

A.A. Mukasheva¹, A.S. Ibrayev², I.K. Bolatbekova³

¹L.N. Gumilyov Eurasian National University, Astana, Kazakhstan

² Astana International University, Astana, Kazakhstan

³Queen Mary University of London, London, Great Britain

Maintaining a balance of religious freedom and animal rights

Abstract. This article explores how kosher and halal slaughter without prior stunning causes unnecessary suffering to animals and attempts to find a balance between animal welfare and religious freedom.

The connection between religion and animal slaughter is related to religious prescriptions and requirements that may affect the method and conditions of slaughter. In various religions, there are certain rules and rituals related to the killing of animals for food, including requirements for anesthesia, slaughter methods and prayer rituals.

For example, in Islam there are requirements for halal slaughter, which is carried out in accordance with the principles of Islamic law. This includes the use of sharp knives, a single cut of the animal's throat, mandatory anesthesia and reciting prayers during slaughter.

Other religions and cultures may also have their own specific requirements and rituals related to the slaughter of animals.

It is important to note that the connection between religion and animal slaughter allows believers to perform rituals in accordance with their religious beliefs and principles. At the same time, many countries have legislative acts and regulatory requirements that regulate and control the process of slaughtering animals, taking into account religious and regime features.

Keywords: farm animals, halal slaughter, kosher slaughter, abuse, ritual slaughter, religion.

References

1. O. Ob osobennostyah, plusah i minusah kazahstanskih zakonodatel'nyh aktov, orientirovannyh na zashchitu zhitovnyh ot zhestokogo obrashcheniya [On the features, pros and cons of Kazakhstan's legislative acts aimed at protecting animals from cruelty]. [Electronic resource] – Available at: <http://kazbar.org.kz/ob-osobennostyah-plyusah-i-minusah-kazahstanskih-zakonodatelnyh-aktov-orientirovannyh-na-zashchitu-zhitovnyh-ot-zhestokogo-obrashcheniya/> (accessed: 03.08.2023). [in Russian]

2. Zakon Respubliki Kazahstan ot 30 dekabrya 2021 goda № 97-VII ZRK. Ob otvetstvennom obrashchenii s zhitovnymi [Law of the Republic of Kazakhstan dated December 30, 2021 No. 97-VII ZRK. About responsible treatment of animals]. [Electronic resource] – Available at: <https://adilet.zan.kz/rus/docs/Z2100000097> (accessed: 30.07.2023).

3. Chapouthier GeorgesG., Nouët JeanJ.-Claude. The universal declaration of animal rights: Comments and intentions (LFDA 1998). [Electronic resource] – Available at: <https://philpapers.org/rec/CHATUD> (accessed: 30.07.2023).

4. Council Regulation (EC) No 1099/2009 of 24 September 2009 on the protection of animals at the time of killing (“Regulation 1099/2009”), Article 4(4), O.J. (L 303) 1 (EC). [Electronic resource] – Available at: <https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2009:303:0001:0030:EN:PDF> (accessed: 30.07.2023).

5. Stéphanie Wattier, S. ‘Ritual Slaughter Case: The Court of Justice and the Belgian Constitutional Court Put Animal Welfare First’ (2022) 18 EuConst 264. [Electronic resource] – Available at: <https://researchportal.unamur.be/en/publications/ritual-slaughter-case-the-court-of-justice-and-the-belgian-consti> (accessed: 30.07.2023).

6. Consolidated Version of the Treaty on the Functioning of the European Union of June 7, 2016, Article 13, 2016 O.J (C 202) 54. [Electronic resource] – Available at: https://eur-lex.europa.eu/resource.html?uri=cellar:9e8d52e1-2c70-11e6-b497-01aa75ed71a1.0006.01/DOC_3&format=PDF (accessed: 30.07.2023).

7. Pew Research Center, ‘Europe’s Growing Muslim Population’. [Electronic resource] – Available at: Muslim Population Growth in Europe | Pew Research Center (accessed: 30.07.2023).

8. Food Standards Agency, 'Annual Animal Welfare Main Report 2021/22'. [Electronic resource] – Available at: FSA 22-09-18 - Annual Animal Welfare Main report 2021/22 | Food Standards Agency (accessed: 30.07.2023).
9. Temple Grandin, Joe M. Regenstein, 'Religious Slaughter and Animal Welfare: A discussion for Meat Scientists' (1994) CAB International 115. [Electronic resource] – Available at: <https://www.grandin.com/ritual/kosher.slaugh.html> (accessed: 30.07.2023).
10. A. Velarde A. and others et al., 'Religious slaughter: Evaluation of current practices in selected countries' (2014) 96 Meat Science 278. [Electronic resource] – Available at: https://www.researchgate.net/profile/Pol-Llonch/publication/255694419_Religious_slaughter_Evaluation_of_current_practices_in_selected_countries/links/5ef5c9ab299bf18816e822c6/Religious-slaughter-Evaluation-of-current-practices-in-selected-countries.pdf (accessed: 30.07.2023).
11. Rabbi Lord Jonathan Sacks, . 'Animal Welfare and Shechita' (Speech before the House of Lords, London, 17 January 2014). [Electronic resource] – Available at: Animal Welfare & Shechita | Rabbi Sacks | סקו ברה (accessed: 30.07.2023).
12. Sarra Tlili S., *Animals in the Qur'an* (Cambridge University Press, 2012). [Electronic resource] – Available at: https://assets.cambridge.org/97811070/23703/frontmatter/9781107023703_frontmatter.pdf (accessed: 30.07.2023).
13. Krista Kihlander , K. 'What Each Major Religion Says About Animal Rights'. [Electronic resource] – Available at: <https://sentientmedia.org/what-each-major-religion-says-about-animal-rights/> (accessed: 30.07.2023).
14. René Descartes , R. *Discourse on the Method (Les prairies numériques 2020)*. [Electronic resource] – Available at: <https://rauterberg.employeetue.nl/lecturenotes/DDM110%20CAS/Descartes-1637%20Discourse%20on%20Method.pdf> (accessed: 30.07.2023).
15. Mara Miele, M. 'Religious Slaughter: Promoting a Dialogue about the Welfare of Animals at Time of Killing'. [Electronic resource] – Available at: <https://www.animalsandsociety.org/wp-content/uploads/2016/05/miele.pdf> (accessed: 30.07.2023).
16. K.vol Holleben K. vol and others et al., 'Report on good and adverse practices – Animal welfare concerns in relation to slaughter practices from the viewpoint of veterinary sciences'. [Electronic resource] – Available at: <https://www.dialrel.net/dialrel/images/factsheet-veterinary-concerns.pdf> (accessed: 30.07.2023).
17. DJ Mellor, TJ Gibson, CB Johnson, 'A re-evaluation of the need to stun calves prior to slaughter by ventral-neck incision: An introductory review'. [Electronic resource] – Available at: <https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/19471324/> (accessed: 30.07.2023).
18. Farm Animal Welfare Council, 'Report on the Welfare of Farmed Animals at Slaughter or Killing, Part 1: Red Meat Animals' (2003). It was renamed to Animal Welfare Committee (AWC) on 1 October 2019. [Electronic resource] – Available at: https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/325241/FAWC_report_on_the_welfare_of_farmed_animals_at_slaughter_or_killing_part_one_red_meat_animals.pdf (accessed: 30.07.2023).
19. European Food Safety Authority, 'Welfare of cattle at slaughter' (2020) [Electronic resource] – Available at: <https://efsa.onlinelibrary.wiley.com/doi/full/10.2903/j.efsa.2020.6275#:~:text=Twelve%20welfare%20consequences%20that%20cattle,%2C%20pain%2C%20fear%20and%20distress> (accessed: 30.07.2023).
20. United States Commission on International Religious Freedom, 'Legislation Factsheet: Ritual Slaughter Laws in Europe' (2020). [Electronic resource] – Available at: <https://www.uscirf.gov/sites/default/files/2020%20Legislation%20Factsheet%20-%20Ritual%20slaughter.pdf> (accessed: 30.07.2023).
21. Council Regulation (EC) No 1099/2009 of 24 September 2009, Recital 18, Article 26(2)(c). [Electronic resource] – Available at: <https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2009:303:0001:0030:EN:PDF> (accessed: 30.07.2023).
22. European Convention for the Protection of Animals for Slaughter, Article 17 (ETS No. 102). [Electronic resource] – Available at: <https://rm.coe.int/1680077d98#:~:text=Article%2017,-1&text=Each%20Contracting%20Party%20availing%20itself,any%20avoidable%20pain%20or%20suffering> (accessed: 30.07.2023).
23. Dylan Carter, D. 'Ritual slaughter ban proposal divides Brussels lawmakers' /The Brussels Times (Brussels, 9 June 2022). [Electronic resource] – Available at: <https://www.brusselstimes.com/235556/ritual-slaughter-ban-proposal-splits-ruling-brussels-coalition> (accessed: 25.07.2023).
24. C-336/19 – Centraal Israëlitisch Consistorie van België and Others, ECLI:EU:C:2020:1031. [Electronic resource] – Available at: <https://curia.europa.eu/juris/liste.jsf?num=C-336/19> (accessed: 30.07.2023).

25. Carla M. Zoethout C. M.. 'Ritual Slaughter and the Freedom of Religion: Some Reflections on a Stunning Matter'. [Electronic resource] – Available at: <https://www.jstor.org/stable/24518077> (accessed: 25.07.2023).

26. Joe Wills, J. 'The Legal Regulation of Non-stun Slaughter: Balancing Religious Freedom, Non-discrimination and Animal Welfare'. [Electronic resource] – Available at: <https://link.springer.com/article/10.1007/s10991-020-09247-y> (accessed: 25.07.2023).

27. Simon Rocker 'S. Animals should be stunned before shechita, report to Reform rabbis says' (The Jewish Chronicle, July 2022). [Electronic resource] – Available at: <https://www.thejc.com/news/news/animals-should-be-stunned-before-shechita-report-to-reform-rabbis-says-4R2WYxFDRSKJVT1bIM19Dw> (accessed: 25.07.2023).

28. British Veterinary Association, 'BVA policy position on the welfare of animals at slaughter' (2020). [Electronic resource] – Available at: <https://www.bva.co.uk/media/3664/full-position-bva-position-on-the-welfare-of-animals-at-slaughter.pdf> (accessed: 25.07.2023).

29. Council Regulation (EC) No 1099/2009 of 24 September 2009 on the protection of animals at the time of killing O.J. (L 303) 1 (EC). [Electronic resource] – Available at: <https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2009:303:0001:0030:EN:PDF> (accessed: 30.07.2023).

30. EFSA Journal 'Welfare aspects of the main systems of stunning and killing the main commercial species of animals'. [Electronic resource] – Available at: https://www.researchgate.net/publication/238722042_Welfare_aspects_of_the_main_systems_of_stunning_and_killing_of_farmed_carp (accessed: 30.07.2023).

Сведения об авторах:

Мукашева А.А. – доктор юридических наук, профессор кафедры конституционного и гражданского права, Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан.

Ибраев А.С. – PhD, старший преподаватель Высшей школы права, Международный университет Астана, Астана, Казахстан.

Болатбекова И.К. – магистрант, Лондонский университет королевы Марии, Лондон, Великобритания.

Mukasheva A.A. – Doctor of Law, Professor, Department of constitutional and civil law, L.N. Gumilyov Eurasian National University, Astana, Kazakhstan.

Ibrayev A.S. – PhD, Senior Lecturer, Higher School of Law, Astana International University, Astana, Kazakhstan.

Bolatbekova I.K. – Master student, Queen Mary University of London, London, Great Britain.